

Y entramos en la última etapa de nuestro programa de hoy, en la última media hora. Vamos a ocuparnos de lengua italiana. En el programa de lengua italiana de esta noche, tenemos el primero de este curso escolar 87-88, dedicado a regiones de Italia. Seguimos con una serie sobre regiones italianas que empezamos a emitir el curso pasado. Nos acompaña la profesora titular de lengua italiana María Teresa Navarro.

En la caseta número 1, cara A de esta asignatura de lengua italiana, dedicado a la geografía de Italia y que se titula Italia hoy, datos políticos y geográficos, hablamos muy genéricamente de la división administrativa de Italia en regiones, situándolas geográficamente en tres grandes zonas, septentrional, central y meridional. Confiamos en que a estas alturas del curso, los alumnos de italiano ya han escuchado esta caseta. ¡Gracias!

Ahora vamos a ocuparnos de una región del norte de Italia, Lombardía, una de las regiones más prósperas de la nación, cuya capital, Milán, está considerada como el centro económico e industrial del país. Para realizar el programa de hoy contamos, además de con la colaboración de la profesora María Teresa Navarro, profesora titular de lengua italiana, con el arquitecto milanés Andrea Casiraghi. Y podríamos empezar, como hacemos con los programas de regiones, María Teresa, hablando de los datos geográficos, de los aspectos físicos. Sí, vamos a empezar, efectivamente, hablando de los datos geográficos, pero quizás, te parece, Arturo, como siempre, antes de empezar el programa, les vamos a recordar a nuestros alumnos y a nuestros oyentes que se hagan, por favor, con un mapa de Italia, porque de esta manera podrán seguir luego las explicaciones con mayor facilidad. Bien, si tuvimos entonces Lombardía,

geográficamente. El nombre actual de la región deriva de la antigua Longobardia, nombre de origen medieval utilizado por primera vez por los bizantinos para designar el territorio en el que se hallaban asentados los longobardos. Hubo una época en que los territorios dominados por los longobardos eran tan extensos y cubrían casi toda Italia que el gentilicio lombardo en época de antes podía ser utilizado como sinónimo de italiano. En la actualidad la región de Longobardia aparece claramente dividida en tres grandes zonas naturales, si excluimos naturalmente la llamada zona de la Oltrepesa de Ise y esas tres zonas son una zona montañosa, la zona alpina que cubre un 40% de extensión y que tiene alturas superiores a 3.000 metros entre las que se encuentran los puertos de San Gotardo, el San Bernardino y el Despluga. Luego una zona que se llama la zona más al sur, Colinar, llamada zona subalpina que es una faja...

estrecha de territorio de transición entre la zona de la montaña y la zona de la llanura y que ocupa sólo el 12% del territorio. Y luego una zona de llanura de aluvión, formada por el aluvión de los afluentes del Po, que tiene una extensión del 40% del territorio. Se trata de una llanura extremadamente fértil, dividida en dos zonas, lo que se llama la llanura alta y la llanura baja, es decir, la base padana, por una línea de manantiales llamados risorgive o fontanil. En realidad todo el sistema de aguas de la Lombardía está directa o indirectamente relacionado con el Po, que es el río más importante de Italia, aunque hay otros ríos importantes como son también el Ticino, el Adda, el Olío, el Mincho y el Lambro. Y además la región cuenta con el mayor número de lagos de toda Italia, entre los que destacan el Lago Mayores, los lagos de Lugano, Como y Garda, entre otros. Bueno, pues. Lombardía es una región muy interesante, que como ha explicado la señora, es un río

La profesora, en algún momento histórico pasado, ser lombardo casi era sinónimo de ser italiano. ¿Podríamos profundizar más en estos datos geográficos, explicando la situación geográfica exacta de la región? Pues sí. Lombardía está situada en la zona septentrional de Italia. Y limita al norte con Suiza, al este con las regiones del Trentino Alto Adigio y el Véneto, al sur con Emilia-Romania y al oeste con el Piamonte. Bien, Lombardía no es una excepción y como casi todas las regiones de Italia, también ha sufrido muchas oscilaciones en sus fronteras a lo largo de la historia. En la actualidad, sus límites administrativos se extienden por el oeste hasta más allá del curso del Po, que tendría que ser una frontera natural, y comprenden una parte del llamado Ultrapopadelle, del que hemos hecho antes referencia, es decir, la zona de Padilla. Y sin embargo, de los dominios que el lucrado de Miran poseyó al oeste del río Ticino, hoy en día solo conserva los Melinos. En lo que se refiere a la superficie y a datos de exploración humana como la población,

de la región tiene una superficie de 23.856 kilómetros cuadrados, de una densidad media de población de 373 habitantes por kilómetro cuadrado, que como se puede observar está muy por encima de la media nacional, que es de 187 habitantes por kilómetro cuadrado. La población total de Lombardía asciende a 8.891.352 habitantes, divididos en nueve provincias. Milán en el centro, Sondrio, Varese, Como y Bérgamo en el norte, Brescia en el este y Mantua, Cremona y Padilla en el sur. La región cuenta con 1.546 municipios y es una región de alta, diría altísima densidad de inmigración, procedente sobre todo de regiones menos favorecidas del sur y del centro de Italia, o también de regiones limítrofes como es el Véneto. Estos datos que aportamos son datos de 1981. La economía de Lombardía es un lugar de gran importancia para la población, y es un lugar de gran importancia para la población, y es una economía realmente floreciente. En la actualidad ocupa el tercer puesto de Italia con una renta percibida de 1.540 millones de euros.

cápita de 9,2 millones de liras anuales. Después de Liguria, es la primera que ocupa, que tiene un 9,5 y del Valle de Agosta tiene un 9,3. Y estos últimos datos económicos son de 1983. Bueno, pues se trata de una región económicamente importante porque es la tercera italiana en renta per cápita y asimismo con una población absoluta bastante elevada, de más de 8 millones de personas. Vistos estos datos geográficos y económicos, podíamos abordar unas consideraciones históricas sobre la historia de la región y precisamente remontándonos a la prehistoria y a la antigüedad. Sí, como siempre serán unas pinceladas históricas porque los límites de estos programas son para recomprar la lógica alcista.

y excesivamente breves. Bien, durante muchos siglos Lombardía no contó con una unidad que la proporcionara un carácter propio. Sabemos que en la antigüedad parte del territorio estuvo dominado por los etruscos, y que a partir de los siglos VI y V a.C., distintos grupos de pobladores celtas que se dedicaban al pastoreo y a la agricultura se establecieron en la región. Atendiendo a lo que dice el historiador Estrabón, ya en época romana, los habitantes de esta zona, la Galicia y Salpina, sobresalían entre el resto de los romanos, pero tampoco habían alcanzado una fuerza autónoma y coherente. A finales del siglo III d.C., Milán ya se ha convertido prácticamente en la capital del imperio en Occidente, y allí es donde el emperador Constantino publica en el año 313 el famoso edicto que concede libertad de culto a los cristianos. Después, San Ambrosio, obispo de Milán, contribuye con sus obras religiosas e iniciativas políticas al desarrollo de la ciudad. En realidad, como ven, son pocos datos los que damos sobre la

prehistoria de la antigüedad y pasamos a la segunda parte.

rápidamente a la Edad Media. Bueno, pero datos muy significativos, porque decir que antes del siglo V, en el siglo V a.C., pues ya estaban allí los celtas, y que Milán existe en el siglo III, y que Constantino es allí donde da su famoso dicto de Milán, es importante recordarlo. Y entonces, en la Edad Media, ¿qué datos podíamos aportar? Pues en la Edad Media se producen, como en el resto de Europa, las primeras invasiones de los bárbaros. Y con estas invasiones, los ostrogodos hacen de Pavia su gran capital. A mediados del siglo VI, los longobardos llegan a Italia, y ocupan toda la península, a excepción de Génova, Rávena, Roma y Nápoles, creando un reino que tiene su centro en la llanura del Po. La longobardia llegó a extenderse, como ya hemos dicho antes, hasta el lucado de Benevento, que está en la actual región de Campania, es decir, en el sur de Italia. Pero ya en el siglo VII se empiezan a conocer con ese nombre a los territorios del norte bañados por el Tichino, es decir, por el río Tichino, el Hada, y por el curso medio del río Po. Pero al dominio longobardo, su cel de los francos, bajo cuyo reino...

la sociedad asumía un carácter claramente feudal y en el año 800 Carlomagno es coronado emperador en Roma por el Papa. Con la caída del Imperio Carolincio los obispos empiezan a desempeñar temporalmente funciones político-militares en el gobierno de los condados. Y en el año 888 se crea una marca de Lombardía que va desde los Alpes y el Tichino hasta la zona de Módena. Empieza entonces el desarrollo de ciudades como Bérgamo, Brescia, Como, Crema, Cremona, Lodi y Pavia que rivalizan con Milán. Definiendo las funciones ya ejercidas por los obispos anteriormente, el emperador Otón I crea en el siglo X la institución de los condes obispos bajo uno de los cuales, Ariberto, Milán vuelve a recuperar su papel preponderante. A partir del siglo XI, con la fusión de dos herencias, la romana y la lombobarda, empieza a crearse una unidad típicamente regional que evolucionará en la época dorada de las ciudades-estado, lo que en Italia conocemos con el nombre de Comunidad. A finales de la Edad Media, en la época de las grandes señorías,

las señorías de las familias Visconti y Sforza, tratan de unificar toda la región. Y especialmente el duque Giangaleazzo Visconti, a final del siglo XIV, emprende una política expansionista fuera de Lombardía, que coincide con una época de gran esplendor artístico de la región. En la corte humanista de Milán se reúnen artistas de la talla de Leonardo o del arquitecto Gramante. Posteriormente, el ducado de Milán perderá algunas de sus posesiones, como son Brescia, Bérgamo y Trema, que pasarán a manos de la República de Venecia. Y luego, como consecuencia de unos pretendidos derechos de sucesión del rey francés Luiz XII sobre el ducado, el territorio milanés será presa codiciada por la que lucharán durante bastante tiempo franceses, suizos y españoles. Bueno, pues Longobardos, Francos, la constitución de una marca en Lombardía, los condes obispos, la aparición de las comuni, en fin, una historia complicada que ya a finales de la Edad Medica, hoy día se observa un cierto desarrollo cultural y artístico importante.

que quizá en esta región es un antecedente de lo que va a pasar luego en la Edad Moderna. En la Edad Moderna es complicada en Lombardía como es complicada también en todo el resto de Italia. Es decir, no solamente en la Edad Moderna sino el paso del final de la Edad Media a la Edad Moderna. En realidad, Lombardía, como resultado de las llamadas guerras de Italia, como conocemos nosotros naturalmente a las guerras que se desarrollan en territorio italiano

entre España y Francia, el milanesado pasará a poder de la corona española en la persona de Carlos I de España, que nombra a un gobernador y mantiene el Senado local. El dominio español se perpetúa en la Lombardía hasta 1714, es decir, después del Tratado de Utrecht, cuando empieza el dominio austriaco. En la segunda mitad del siglo XVIII, Milán es una gran ciudad en la que se empieza a ver el impulso renovador de la burguesía. Sobresalen pensadores y escritores como Beccaria, que con su importantísima obra de los delitos y las penas, abre nuevas perspectivas dentro de la ciudad.

el campo de los estudios jurídicos, o literatos como Parini y Verdi, o científicos como Volta. En 1796, corren con libertad, porque después de haber vencido a los austriacos, Napoleón entra en Milán y al año siguiente, en 1797, nace la República Cisalpina, que en 1812 convierte en la República de Milán. Con la caída de Napoleón, vuelve el dominio austriaco, pero el ánimo de los lombardos está ya preparado para las luchas por la independencia. En 1814 se producen tumultos en Milán, que se repetirán en 1821 y en 1853, y continuarán esporádicamente hasta alcanzar la definitiva independencia. Es decir que en el siglo XIX es importante los movimientos hacia la independencia en contra de la presión del imperio austrohúngaro. ¿Y cuando llegamos a la Italia unificada? Pues la Italia unificada, como ya sabrán algunos de nuestros oyentes, se consigue después de duras luchas. Y es...

Lombardía, naturalmente, en eso sigue la misma carrera que el resto de las regiones de Italia, lo que pasa que es, en muchos casos, precursora de esta unificación. Pero después de ásperas discusiones sobre una primitiva unión entre Lombardía y Piamonte, con la última guerra de independencia, que tiene lugar en 1859, toda la región de Lombardía, menos Mantua, que seguirá bajo el dominio austriaco hasta 1886, entra a formar parte de un nuevo reino de Italia, proclamado por el Parlamento el 14 de marzo de 1861. El desarrollo económico, que había sido incipiente entre 1830 y 1860, con el desarrollo de grandes empresas textiles y mecánicas, y la apertura del túnel de San Gotardo en el año 1882, se extiende a toda la región durante los primeros años de este siglo. Y a pesar del intervalo negativo de las dos guerras, sigue su curso hasta hacer de Lombardía una de las regiones más propias, de las dos esferas de Italia, con Milán su capital en el vértice del llamado Triángulo Industrial.

se completa con otras dos ciudades que son Turín y Gélago. Pues con esto tenemos ya una visión histórica de cómo ha sido la evolución de la región. Y podemos pasar al aspecto puramente lingüístico, que sería hablar de los dialectos. ¿Qué dialectos podemos considerar en esta región italiana? Pues es una región, como casi toda la región de Italia, muy rica en el aspecto dialectal. En la caseta dedicada a la realidad lingüística de Italia, ya hemos hecho referencia a que existen en Italia distintos tipos de dialectos que hemos dividido en cuatro grandes grupos. Dialectos extensionales, centrales, meridionales y dialectos de tipo arcaizante, como es el sardo, por ejemplo. Habíamos dicho también que los tres... ..dentre grupos dialectales peninsulares...

están divididos entre sí por dos líneas imaginarias. La primera de ellas, la línea que va desde la especie arimini, que sirve de frontera entre los dialectos septentrionales y los centrales. Y la segunda, la línea ancona-roma, que separa los dialectos centrales de los meridionales. Con lo cual estamos en el dominio pleno de los dialectos septentrionales. Evidentemente, claro. Lombardía es una región septentrional y está por encima de la línea especie arimini y está

efectivamente comprendida al norte de esa línea, que como saben ustedes, vuelvo a repetir, es una línea imaginaria y que va serpenteando desde el puerto de la especie hasta Arimini. Y al norte de esta línea encontramos una serie de dialectos encuadrados dentro de un grupo que se llama el grupo de dialectos galo-itálicos. ¿Qué son los dialectos de tipo galo-itálico? Pues son un grupo de dialectos localizados en la franja norte de la península italiana y asignados a los dialectos de la franja norte de la península italiana. Así llamados porque coinciden en algunas de sus características con ciertos dialectos franceses y provenzales.

Características que se suponen son debidas a un sustrato lingüístico común de tipo galo. Y aprovecho la ocasión para recordar lo que es el sustrato. Según la definición de Fernando Lázaro Carreter en su diccionario de términos filológicos, Madrid-Grecia 1962, el sustrato corresponde a esta definición. Por analogía con las capas geológicas, se da este nombre a la lengua que a consecuencia de una invasión de cualquier tipo queda sumergida, sustituida por otra. La lengua invadida no desaparece sin dejar teñida la invasora de algunos rasgos. Palabras que sobrenadan en el hundimiento, hábitos fonéticos, de entonación, gramaticales, etc. Pues bien, junto a otros dialectos, dentro de este grupo de dialectos galo-itálicos, están incluidos también los dialectos lombardos. Pues podríamos hablar un poco de los dialectos lombardos y también hacer referencia a otros dialectos septentrionales, quizá el dialecto milanés. Sí, es decir, los dialectos lombardos... ...que como hemos dicho están incluidos dentro del grupo de dialectos galo-itálicos.

comprender a su vez una serie de dialectos. Y aunque teóricamente los dialectos lombardos son los que se hablan en la región de Lombardía, hay que tener en cuenta siempre, cuando se habla de los dialectos de las regiones de Italia, que las fronteras lingüístico-dialectales no siempre coinciden exactamente con las fronteras administrativas de la región. Entre otras cosas porque, como ya hemos dicho antes, las fronteras han sido muy variables a lo largo de la historia de Italia. Pero, atendido a una serie de características comunes, los dialectos lombardos sí pueden dividirse en varios grupos. El lombardo occidental, que comprende las provincias de Milán y parte de las de Como, Varese y Padilla. Por lo tanto, el dialecto milanés, que te hablaremos después, forma parte del lombardo occidental. El lombardo oriental, con las provincias de Bérgamo, Brescia y Cremona, hasta el curso de Ladas. Este es un grupo que posee un rico patrimonio léxico específico que lo distingue en parte del resto de los dialectos de la Lombardía. Y un tercer grupo, que es el lombardo alpino, que comprende la provincia de Sondrio y parte de Como, con características muy diferentes. Y este grupo, profesionalmente, tiene una gran cantidad de características similares e Mauritania cer stealth. La imagen del grupo estaba siendo movida. Primeramente, el Euforomia es la adulta género en la MSC♦♦L. De Started a. Un tema interesante y significativo. Primero ya es obvio, los ingresados primarnya del grupo nunca han estado en el grupo. Sin embargo, la FDA ha controlado la presencia de pacientes con el Ewarus¶. De nuevo, aquí está lo que se llama el Detective de la Comunidad de Ugar užy gos.

a las que se conservan en el Lombardo Suizo. Y el último grupo, el Lombardo de Transición, que a su vez se divide en dos subgrupos, por una parte el Trentino Occidental y por otra parte el Novarez y el Osolano. Bueno, entonces si nos vamos de todos estos grupos que ha citado al primero, al Lombardo Occidental, ahí es donde se encuentra uno de los dialectos más importantes, que es precisamente el milanés. Efectivamente, hemos dicho que el milanés está

integrado dentro del grupo del Lombardo Occidental. El dialecto que se habla en Milán ha ejercido una gran influencia sobre el resto de los dialectos de la región, atrayendo hacia la órbita lombarda a zonas que en principio no pertenecían a ella, como Padilla, Novara y parcialmente Manto. Pero como a su vez el milanés también sufrió la influencia de la lengua nacional, que se iba formando alrededor del toscano, sucedió que el milanés y en parte el lombardo perdieron una serie de rasgos que tenían en común con el emiliano, el piamontés y el genoés.

y fue precisamente el milanés Alessandro Manzoni el que jugó un papel activísimo en la tarea de dotar a Italia de una lengua nacional porque como ya hemos explicado en la caseta número 1 cada vez, la realidad lingüística de Italia la lengua nacional solo existía como lengua escrita, pero no como lengua hablada puesto que los alboles de la unificación, los italianos expresaban cada uno en su propio dialecto con sus obras teóricas relativas a la cuestión de la lengua y con su novela Los novios en la que puso en práctica sus ideas sobre la necesidad de contar con una lengua nacional contribuyó a que el florentino acabara imponiéndose como modelo de esa lengua nacional hablada bueno, y esto con respecto a los dialectos, y haciendo alguna referencia a la literatura dialectal pues hay que decir que la literatura dialectal lombarda como del resto, todas las literaturas

de las literaturas dialetales del resto de las regiones de Italia, es una literatura rica. Es una literatura muy rica además porque tuvo grandes cultivadores, entre ellos el milanés Carlo Porta, del que después oiremos un texto. Carlo Porta es un escritor milanés romántico, nació en 1775 y murió en 1821, que se propuso utilizar el dialecto por curiosidad y deseo de demostrar si el milanés podía llegar a metas a las que otras lenguas de la península italiana consideradas intangibles, habían llegado naturalmente intangibles, se refiere al florentino. A través del dialecto, Porta hizo una descripción realista de la sociedad de su tiempo, porque como muchos de sus contemporáneos creyó que con la victoria de Napoleón sobre los austríacos había sonado la hora de la libertad para Lombardía. Pero, como ya hemos dicho, en 1814 los austríacos volvieron y se instauró el antiguo régimen. El soneto que van a oír ustedes a continuación es una sátira contra la prolongada permanencia de los austríacos en su patria.

Me gustaría que habláramos de las características de este texto dialectal de Carlos Porta, pero quisiera, antes de hacerlo, que habláramos un momento de la literatura dialectal actual, porque Carlos Porta ha tenido grandes continuadores. Uno de ellos es el milanés también Delio Tessa, nacido en Milán en 1868, muerto en 1939, con una obra dialectal que está ligada precisamente a la tradición dialectal inaugurada por Porta. Solo publicó una obra en su vida, en 1932, y en 1947 se publicó una obra póstuma llamada Poesía Nueva e Última, en la que consigue contar con gran refinamiento la vida cotidiana y hace alusiones a la historia de la ciudad. Bien, pues como me parece que andamos, como siempre, muy cortos de tiempo, voy a dar dos o tres características sobre el dialecto milanés que podremos ver en el texto dialectal. En primer lugar, hay una pérdida de las consonantes dobles del italiano nocturno. En segundo lugar, hay una pérdida de las consonantes dobles del italiano nocturno.

En segundo lugar, conservación de vocales turbadas, como la I, que es precisamente el estrato valitálico que encontramos también en francés. Y vocales nasales, también tipo francés, fin, fin, fin, escasez de diptangos y pérdida también de las vocales finales, con lo que las palabras terminan en consonante,

que es un hecho inusual para la lengua italiana normativa. Como siempre, naturalmente, ya saben ustedes que estas referencias dialectales que hacemos son referencias muy por encima, puesto que no podemos cargarles con una serie de datos y de referencias lingüísticas más profundas, pero simplemente con esto pueden ustedes ir dándose cuenta de que hay una gran diferencia entre unos dialectos y otros, que al fin y al cabo es lo que perseguimos con estos programas. Gracias por ver el video.

Y ahora seguimos el programa, además de con la profesora María Teresa Navarro, con el invitado que tenemos esta noche, el doctor Andrea Casiraghi. Él nos va a leer un soneto de un autor milanés. ¿Quién es, Andrea? Es Carlos Porta. ¿Y el soneto cómo se titula? El Saradera Force. Bueno, pues como hacemos siempre en estos programas, primero leerá el soneto completo en dialecto milanés. ¿Y qué es?

piante en su. Per resolvable la mei esta cuestión, mon su que el scusa, ma pedi no de mei que pregala da tasa un paragón. Un asen mantenu sempre de estobia, se riva a mangiar biava e fava e feni, el tira jos calzad sin en la grobia. Y ahora vamos a escuchar nuevamente el soneto estrofa a estrofa. Primero en dialecto milanés inmediatamente después en su versión en italiano y la profesora María Teresa Navarro también por cada estrofa dará la traducción en español. El sara vera forse quel que el disli que Milano e un paese que meti in goza que la aria le malsana, inera, grossa e que nin milanese el turluru. Forse sara vero quello que dice lei que Milano e un paese que meti in goza conté lor en el creek. Hojandeo pero que fossec peben staggera lo haky es ne flo me Macall outro Credo con un saludo excelente91

que el aire es mal sano, húmedo, grueso, y que los milaneses somos zóticos. Quizás sea verdad lo que usted dice, que Milán es una ciudad angustiosa, que el aire es mal sano, húmedo, pesado, y que nosotros los milaneses somos sacios. En primer lugar, el mensaje del monje, en tres veces que observa una cosa, dice que cuando los señores plantan aquí en esta fosa los bendecidos verdes, los plantan más. A pesar de esto, señor, muy señor mío, hace trece años que observo una cosa, que cuando ustedes señores plantan aquí en esta fosa sus bendecidos verdes,

benditas versas, ya nunca las arrancan. Para resolver mejor esta cuestión, mon su que el scusa, ma pe di no ve ne que pregala da tasa un paragón. Para resolver mejor esta cuestión, mon su me scusi, ma non posso far a meno di pregarla di adattarsi a un paragone. Para resolver mejor esta cuestión, muy señor mío, perdóneme, si no puedo evitar rogarle que se adapte a una comparación. Un ágino mantenuto siempre astroje, se arriba a mangiare viada, es fava y cieno, tira escalzate persino a la grecia. Un burro mantenido siempre a fuerza de rastros, si llega a comer pienso, habas, lleno, da cosas incluso.

Y vamos a pedirle a nuestro invitado que nos dé sus impresiones sobre este autor, Carlos Porta, cuyo soneto nos ha leído. Bueno, Carlos Porta quizás sea interesante por su sátira, por su realismo y por su interés en ver cómo los eventos importantes de la historia se viven y se reflejan en la cotidianidad y en las cosas de la gente. Y al mismo tiempo es interesante su curiosidad en experimentar un lenguaje... ..que es tan insólito con respecto a lo que era el mundo del arte académica, el arte con la A mayúscula. Y es coherente esta postura con su polémica anticlassicista y también con su polémica hacia el mundo aristócrata y pasivo.

que esta arte suponía o expresaba. Bien, le voy a hacer una pregunta ahora a nuestro invitado. ¿Tú crees, Andrea, que lo que dice Porta respecto a la Milán de su época es todavía aplicable, puede ser todavía válido para una ciudad como es Milán en la actualidad? Bueno, en algún sentido sí y en otros no. Bueno, la poesía de Porta quizá está bastante relacionada con lo que es una realidad histórica precisa y su polémica es hacia la dominación extranjera y eso que decía antes de un mundo determinado que quizá ya no existe. Y lo que tiene de parecido, lo que expresa al mismo tiempo que quizá es una cosa actual todavía, es, bueno, eso.

La forma de ver de la gente humilde y de la ironía de esta gente y de la forma, digamos, de ironizar sobre una situación, cualquiera esa sea, ¿no? Cualquiera que sea la situación. Muy bien. Y ¿a quién crees tú que, porque indudablemente Porta este soneto es un soneto muy intencionado, ¿no? ¿A quién crees tú que se refiere Porta cuando habla de los que vienen de fuera a plantar las coles? En Milán. Bueno, desde luego, dada la referencia a las coles, yo creo que se refiere a los austriacos y a la dominación austriaca. Bueno, pues muchas gracias a los dos por haber participado en el programa. Bueno, pues Andrea, gracias tanto y gracias por colaborar con nosotros. Gracias a vosotros.

Música Aquí finalizamos por hoy las emisiones educativas de la UNED. Música

Volveremos con Revista de Economía, el programa de formación del profesorado y el curso de acceso a la universidad para mayores de 25 años. Hasta entonces, buenas noches y gracias por vuestra atención. La Universidad de Cáceres

Gracias por ver el video. Gracias por ver el video.

Gracias.